

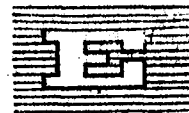
ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ
ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ



Distr.
GENERAL

E/CN.4/1167
5 February 1975

RUSSIAN
Original: English



КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Тридцать первая сессия

Пункт 14 предварительной повестки дня

ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО ПЕРИОДИЧЕСКИМ ДОКЛАДАМ

Председатель-докладчик: г-н Е.А. Сринивасан (Индия)

I. ОРГАНИЗАЦИЯ СЕССИИ 1975 ГОДА

Введение

1. Поручением Специального комитета, в соответствии с резолюцией 1074 С (XXXIX) Экономического и Социального Совета от 28 июля 1965 г., является изучение и оценка периодических докладов и другой информации, получаемой по вопросам, охватываемым данной резолюцией, а также представление Комиссии по правам человека замечаний, выводов и рекомендаций конкретного характера.
2. Согласно резолюции 1074 С (XXXIX) государствам-членам Организации Объединенных Наций или членам специализированных учреждений, а также специализированным учреждениям было предложено представлять доклады о деятельности в области прав человека на территориях, подпадающих под их юрисдикцию, в течение трехгодичного цикла по следующей схеме: а) в первый год — о гражданских и политических правах, с тем чтобы первый такой доклад охватывал период до 30 июня 1965 года; б) во второй год — об экономических, социальных и культурных правах, с тем чтобы первый такой доклад охватывал период до 30 июня 1966 года; с) в третий год — о свободе информации, с тем чтобы первый такой доклад охватывал период до 30 июня 1967 года. В резолюции 1596 (L) от 21 мая 1971 года Совет, признавая, что количество обязательств по представлению докладов, возложенных на государства-члены, может затруднить подготовку ими всесторонних ежегодных периодических докладов о правах человека, решил предложить государствам-членам представлять впредь периодические доклады в течение шестигодичного цикла; в течение такого продолжающегося цикла один раз каждые два года; первый — о гражданских и политических правах — должен быть представлен в 1972 году; второй — об экономических, социальных и культурных правах — в 1974 году; третий — о свободе информации — в 1976 году.

3. Соответственно, на своей сессии 1975 года Специальный комитет рассмотрел доклады об экономических, социальных и культурных правах за период с 1 июля 1969 года по 30 июня 1973 года, полученные от правительств и специализированных учреждений, согласно резолюции 1074 С (XXXIX) Совета, а также документы неправительственных организаций, имеющих консультативный статус.

Список присутствующих

4. Комитет провел свою сессию 1975 года в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве с 27 по 31 января 1975 года. На данной сессии присутствовали следующие лица:

Франция	г-жа К. ХИРЛЕМАНН
Индия	г-н Е.А. СРИНИВАСАН
Перу	г-н Л. ЧАВЕЗ-ГОДОЙ
Сенегал	г-н Ж.П. КРЕСПИН
Союз Советских Социалистических Республик	г-н В. БЛЮДОВ
Соединенное Королевство	г-н Д. БРОУД
Соединенные Штаты Америки	г-н Артур Д. СТИЛМАН
Югославия	г-н Тодор БОЯДЖИЕВСКИ

5. На сессии были представлены Международная организация труда и Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.

Выборы президиума

6. На 75-м заседании, состоявшемся 27 января 1975 года, председателем-докладчиком Комитета был единодушно избран г-н Е.А. Сринивасан (Индия).

Повестка дня

7. На своем 74-м заседании, состоявшемся 27 января 1975 года, Комитет утвердил нижеследующую повестку дня:

1. Выборы должностных лиц
2. Утверждение повестки дня
3. Изучение и оценка периодических докладов и другой информации, относящейся к вопросу об экономических, социальных и культурных правах, предоставляемых в соответствии с положениями резолюции 1074 С (XXXIX) Экономического и Социального Совета
4. Возможность совершенствования и улучшения существующей системы периодических докладов
5. Предложения об улучшении "Ежегодника по правам человека"

6. Проект предварительной повестки дня следующей сессии Специального комитета по периодическим докладам

7. Доклад Специального комитета, представляемый Комиссии по правам человека
Заседания Комитета

8. Комитет провел ... шесть официальных заседаний в период с 27 по 31 января 1975 года.

Документация, рассмотренная Комитетом

9. Комитет рассмотрел:

а) Доклады об экономических, социальных и культурных правах за период с 1 июля 1969 года по 30 июня 1973 года, полученные от следующих государств-членов Организации Объединенных Наций:

Австрии; Афганистана; Барбадоса; Белорусской Советской Социалистической Республики; Болгарии; Венгрии; Венесуэлы; Ганы; Гватемалы; Германской Демократической Республики; Германии; Федеративной Республики; Дагомеи; Дании; Египта; Израиля; Ирака; Италии; Коста-Рики; Кувейта; Люксембурга; Мадагаскара; Малайзии; Нидерландов; Нидерландских Антильских о-вов; Новой Зеландии; Норвегии; Перу; Польши; Руанды; Румынии; Сальвадора; Сан Марино; Сингапура; Сирийской Арабской Республики; Соединенного Королевства; Соединенных Штатов Америки; Союза Советских Социалистических Республик; Таиланда; Украинской Советской Социалистической Республики; Фиджи; Финляндии; Филиппин; Франции; Чехословакии; Югославии; Ямайки и Японии.

(E/CN.4/1155 и Add. 1-28);

б) Доклады об экономических, социальных и культурных правах за период с 1 июля 1969 года по 30 июня 1973 года, полученные от следующих специализированных учреждений:

Продовольственной и сельскохозяйственной организации

Международной организации труда

Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры

Всемирной метеорологической организации

(E/CN.4/1156 и Add. 1-2);

с) Аналитическое краткое изложение докладов и других материалов по экономическим, социальным и культурным правам за период с 1 июля 1969 года по 30 июня 1973 г., подготовленное Генеральным Секретарем в соответствии с резолюцией 16 В (XXIII) Комиссии по правам человека (E/CN.4/1164 и Add.1);

d) Тематический индекс докладов с указанием стран, подготовленный Генеральным Секретарем в соответствии с резолюцией 1074 С (XXXIX) Экономического и Социального Совета (E/CN.4/1165 и Corr.1 и Add.1).

e) Обновленный меморандум о статусе многосторонних соглашений в области прав человека, заключенных под эгидой Организации Объединенных Наций, подготовленный Генеральным Секретарем в соответствии с резолюцией 1074 С (XXXIX) Экономического и Социального Совета (E/CN.4/907/Rev.11).

f) Записку Генерального Секретаря в отношении пункта повестки дня "Предложения об улучшении Ежегодника по правам человека" (E/CN.4/АС.20/L.28).

g) Документы, полученные в связи с вопросами, охватываемыми резолюцией 1074 С (XXXIX) Экономического и Социального Совета, от следующих неправительственных организаций, обладающих консультативным статусом:

Категория I Международного кооперативного альянса

Всемирной федерации профсоюзов

Категория II Всепакистанской ассоциации женщин

Ассоциации по изучению мировой проблемы беженцев

Всемирного бюро бой-скаутов

Международной конференции католических благотворительных организаций

Международной авиатранспортной ассоциации

Международной федерации женщин деловых и свободных профессий

Международной ассоциации гостиниц

Международного союза архитекторов

Всемирного объединения христианских союзов молодых людей

Всемирной конференции учительских организаций

Всемирного союза женских католических организаций.

II. ИЗУЧЕНИЕ И ОЦЕНКА ПЕРИОДИЧЕСКИХ ДОКЛАДОВ И ДРУГОЙ
ИНФОРМАЦИИ ПО ЭКОНОМИЧЕСКИМ, СОЦИАЛЬНЫМ И
КУЛЬТУРНЫМ ПРАВАМ, ПОЛУЧАЕМЫМ В СООТВЕТСТВИИ С
ПОЛОЖЕНИЯМИ РЕЗОЛЮЦИИ 1074 (XXXIX) ЭКОНОМИЧЕСКОГО
И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

10. Специальный комитет на своих 74-м и 76-м заседаниях, проведенных 27 и 28 января 1975 года, изучил периодические доклады и другую информацию, полученную в соответствии с положениями резолюции 1074 С (XXXIX) Экономического и Социального Совета. Члены Комитета выступили в поддержку системы составления периодических докладов по правам человека, которая, по их мнению, несмотря на определенные недостатки, обеспечивает Организацию Объединенных Наций ценными средствами на пути прогресса, достигнутого в ходе осуществления принципов, изложенных в международных документах, принятых в области прав человека. Доклады были особенно полезными в качестве системы наблюдения за процессом инкорпорации норм, изложенных в международных документах, в национальное законодательство и как непосредственный способ обмена информацией и опытом между правительствами.

11. Члены Комитета выразили удовлетворение кратким аналитическим изложением, подготовленным Генеральным Секретарем (E/CN.4/1164 и Add.1), и сочли его ценным источником помощи в их работе, а также полезным источником информации для юристов-международников и других лиц, заинтересованных в содействии правам человека.

12. Члены Специального комитета отметили, что к 31 марта 1974 года, что являлось предельным сроком, было представлено лишь 7 докладов, однако они выразили удовлетворение возросшим числом правительственных докладов (всего 48), полученных в данный период представления докладов. Ответы свидетельствовали о заинтересованности правительств в данной системе.

13. Некоторые члены Специального комитета выразили свою убежденность в том, что двухгодичный период представления докладов в рамках нового шестилетнего цикла даст возможность представить доклады большему числу государств. Было предложено, чтобы правительства в ходе подготовки своих докладов руководствовались главным образом той схемой, которую изложил Генеральный Секретарь, а сами доклады представлялись в точной и сжатой форме. Было высказано предложение о том, что если в докладах имеется большое количество ссылок на законодательства, конституционные положения или статистические данные, то их можно было бы оформлять в качестве приложения, а не включать в основной текст документа.

14. Было предложено также, чтобы правительства не только сообщали о достигнутом прогрессе, но также более подробно информировали о трудностях, которые они испытывали в ходе полного обеспечения прав человека, а также методах и мерах, которые они применяли для преодоления этих трудностей.

15. Некоторые члены отметили, что в докладах правительств содержатся указания на то, что документы Организации Объединенных Наций оказали влияние на обнародование новых конституций, конституционных поправок и введение национальных законодательных актов. Однако члены Комитета обратили внимание на то, что успехи в области осуществления экономических, социальных и культурных прав не могут быть оценены только на основании факта их отражения в законодательстве, ибо пользование этими правами могло явиться лишь результатом действительного применения этого законодательства. Было высказано мнение, что несмотря на очевидность того, что правительства во все большей степени берут на себя ответственность по содействию пользования экономическими, социальными и культурными правами, их полное использование в значительной степени зависит от общего уровня экономического прогресса, который правительства не всегда в состоянии определить. Более того, не изучив данный аспект, трудно дать точную оценку уровня пользования экономическими, социальными и культурными правами, и поэтому в оценке Комитета неизбежно возникает определенная неточность.

16. Было указано некоторыми членами, что принятие законодательных актов и политики в области прав человека являлось само по себе недостаточным для содействия этим правам; пока индивидуумы не осведомлены о существовании этих прав, они являются неэффективными. Было предложено, чтобы правительства предприняли шаги по распространению информации об имеющихся в их распоряжении правах, услугах и выгодах.

17. Было отмечено, что в докладах говорилось о значительных успехах, достигнутых в области улучшения условий занятости, ликвидации расовой дискриминации и контроля над наркотиками. Было указано, что в тех районах, где применялись международные нормы, наблюдался большой прогресс в области национального законодательства.

18. Следующие элементы в докладах были отмечены как имеющие особо важное значение:

- а) позитивное влияние на национальные законодательства и политику международных документов, принятых под эгидой Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, особенно в том, что касается улучшения условий занятости, повышения уровня жизни и ликвидации дискриминации;

- b) прогресс в области права использования выгоды, вытекающей из улучшения состояния физического и умственного здоровья, особенно в районах, где оказывается помощь престарелым, молодым людям и женщинам, занятым на производстве;
- c) полезная роль международного сотрудничества в области контроля над наркотиками;
- d) прогресс и развитие в области социального обеспечения и права на труд.

19. Члены Комитета с удовлетворением отметили ценность вклада специализированных учреждений. Они отметили особые аспекты недавней деятельности МОТ и ЮНЕСКО в области экономических, социальных и культурных прав и полезность методов контроля над процессом инкорпорации международных норм в национальные законодательства, применяемых специализированными учреждениями. Далее было отмечено, что весьма технические области, например условия занятости, охотно были включены в процесс принятия национальных законодательных стандартов.

III. ВОЗМОЖНОСТЬ СОВЕРШЕНСТВОВАНИЯ И УЛУЧШЕНИЯ СУЩЕСТВУЮЩЕЙ СИСТЕМЫ ПЕРИОДИЧЕСКИХ ДОКЛАДОВ (ПУНКТ 4 ПОВЕСТКИ ДНЯ) И ПРЕДЛОЖЕНИЯ ОБ УЛУЧШЕНИИ "ЕЖЕГОДНИКА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА" (ПУНКТ 5 ПОВЕСТКИ ДНЯ)

20. На своей пятьдесят четвертой сессии в 1973 году Экономический и Социальный Совет одобрил рекомендацию Комиссии по правам человека, согласно которой Специальный комитет по периодическим докладам должен постоянно изучать возможность совершенствования и улучшения системы периодических докладов, и попросил Специальный комитет рассматривать предложения об улучшении "Ежегодника по правам человека". Соответственно, эти пункты были включены в повестку дня Специального комитета.
21. Специальный комитет на своем 77-м заседании, проведенном 28 января 1975 года, решил, что, поскольку пункты 4 и 5 повестки дня тесно связаны друг с другом, они должны рассматриваться совместно.
22. Было выражено мнение о том, что система периодических докладов в том виде, в котором она существовала в то время, являлась средством обмена ценной информацией и действительно функционировала достаточно эффективным образом.
23. Несколько членов считали, что следует осуществить усилия для достижения большего единообразия докладов и, возможно, сокращения их объема. Хотя было решено, что никоим образом не должна ограничиваться свобода высказывания правительств, можно было бы предложить руководящие принципы в отношении продолжительности. Такие руководящие принципы могли бы включать рекомендации, согласно которым доклады, в случае необходимости, должны сопровождаться резюме.
24. Один из членов выразил мнение о том, что в значительной мере существует дублирование между системой периодических докладов и публикацией "Ежегодника по правам человека", и предусмотрел возможность дальнейшего дублирования после вступления в силу международных соглашений. Он также отметил, что система докладов является весьма дорогостоящим мероприятием как для правительств, так и для Секретариата. Было высказано предположение о том, что в конце текущего шестилетнего цикла Комитет будет находиться в лучшем положении для проведения подробной оценки системы.
25. Аналогично, в отношении "Ежегодника по правам человека" было высказано мнение, что с предложениями по улучшению следует подождать до публикации подготавливаемого в настоящее время тома.

IV. ПРОЕКТ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ СЛЕДУЮЩЕЙ СЕССИИ
СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО ПЕРИОДИЧЕСКИМ ДОКЛАДАМ

26. На своем 78-м заседании 29 января 1975 года Специальный комитет по периодическим докладам обсудил пункт, относящийся к проекту предварительной повестки дня его следующей сессии в 1977 году, который был включен в повестку дня текущей сессии в соответствии с пунктом 3 резолюции 1894 (LVII) Экономического и Социального Совета. Комитет принял к сведению пункты, предложенные для включения в предварительную повестку дня его сессии 1977 года, а также список документов, который, как ожидается, будет представлен в то же время.

У. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ

27. На 78-м заседании, состоявшемся 29 января 1975 года, председатель/докладчик представил рабочий документ, содержащий проект резолюции, подготовленный на основе различных предложений, представленных членами Комитета. После обсуждения исправленный проект резолюции был принят единогласно на 79-м заседании, состоявшемся 31 января 1975 года.

VI. ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ, РЕКОМЕНДОВАННЫЙ ДЛЯ
ПРИНЯТИЯ КОМИССИЕЙ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

28. Специальный комитет по периодическим докладам о правах человека рекомендует Комиссии по правам человека принять следующий проект резолюции:

Комиссия по правам человека,

рассмотрев, при содействии Специального комитета по периодическим докладам о правах человека доклады об экономических, социальных и культурных правах за период с 1 июля 1969 года по 30 июня 1973 года, полученные от государств-членов Организации Объединенных Наций или членов специализированных учреждений и от специализированных учреждений, а также информацию, полученную от неправительственных организаций, имеющих консультативный статус, в соответствии с резолюцией 1074 С (XXXIX) Экономического и Социального Совета от 28 июля 1965 года (E/CN.4/1155 и Add.1-28; E/CN.4/1156 и Add.1 и 2),

с удовлетворением отмечая аналитическое резюме периодических докладов об экономических, социальных и культурных правах (E/CN.4/1164 и Add.1), составленный для этих докладов индекс по темам и странам (E/CN.4/1165 и Add.1) и меморандум Генерального Секретаря о статусе многосторонних договоров в области прав человека, заключенных под эгидой Организации Объединенных Наций (E/CN.4/907/Rev.11),

ссылаясь на резолюцию 1596 (L) Экономического и Социального Совета от 21 мая 1971 года, в которой Совет постановил, что впредь государствам-членам будет направляться просьба представлять периодические доклады раз в два года на основе непрерывного шестилетнего цикла, вместо представления их ежегодно, как это предусматривалось в соответствии с резолюцией 1074 С (XXXIX) Совета,

1. с удовлетворением отмечает возрастающее число получаемых докладов и выражает надежду на дальнейшее расширение участия правительств в системе представления докладов;
2. призывает правительства всех государств-членов участвовать в системе представления докладов;
3. рекомендует правительствам представлять в своих периодических докладах более подробную информацию о трудностях, с которыми они сталкиваются при обеспечении полного соблюдения прав человека, а также о методах и мерах, которые были приняты или для преодоления таких трудностей;
4. рекомендует правительствам и специализированным учреждениям обратить внимание на полезность:
 - а) представления кратких и точных докладов;
 - б) возможно более точного соблюдения в своих докладах схемы рубрик, представленной Генеральным Секретарем, и сосредоточения внимания на информации, относящейся к отчетному периоду и положениям резолюции 1074 С (XXXIX) Экономического и Социального Совета;
5. высоко оценивает значительные усилия, предпринятые правительствами представляющих доклады стран с различными социально-экономическими системами и материальными ресурсами, с целью содействия использованию экономических, социальных и культурных прав все более широкими слоями населения их стран в соответствии со стандартами, установленными в соответствующих международных договорах;

6. отмечает важность знания всеми соответствующими лицами возможностей и привилегий, предоставляемых им в соответствии с национальным законодательством, в отношении пользования экономическими, социальными и культурными правами и просит правительства распространить информацию об этих правах, возможностях и привилегиях;

7. считает, что на основе информации, содержащейся в докладах об экономических, социальных и культурных правах, можно обратить внимание на следующее:

- a) значительное влияние на национальное законодательство и политику международных договоров, заключенных под эгидой Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, в частности в том, что касается улучшения условий занятости и повышения уровня жизни, а также ликвидации всех форм дискриминации;
- b) важность создания на национальном уровне соответствующих социально-экономических условий в качестве необходимой предпосылки для претворения в жизнь экономических, социальных и культурных прав;
- c) принятие все большим числом правительств конституционных и законодательных мер, направленных на обеспечение большему числу людей права на труд и права на социальное обеспечение;
- d) принятие правительствами законодательства, обеспечивающего право на отдых и досуг;
- e) возросшее внимание правительств в отношении предоставления достаточного продовольствия и обеспечение надлежащих жилищных условий;
- f) новое законодательство в отношении охраны и улучшения окружающей человека среды;
- g) возросшая озабоченность правительств в отношении повышения уровня состояния здоровья и принятия соответствующего законодательства для этой цели;
- h) меры, принимаемые правительствами для обеспечения более эффективного медицинского обслуживания, а также для обеспечения здорового развития детей;
- i) большее число правительств сообщают о введении бесплатного и обязательного начального обучения;

8. высоко оценивает доклады, представленные специализированными учреждениями, а также замечания, представленные неправительственными организациями, и выражает свое удовлетворение по поводу важного вклада в развитие экономических, социальных и культурных прав;

9. рекомендует, чтобы государства, которые еще не ратифицировали Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах или не присоединились к нему, в возможной мере ускорили осуществление внутренних процедур для ратификации или присоединения, с тем чтобы повысить роль Организации Объединенных Наций в деле содействия осуществлению экономических, социальных и культурных прав.

УИІ. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА

29. На своем 79-м заседании, состоявшемся 31 января 1975 года, Специальный комитет рассмотрел проект доклада о работе его сессии 1975 года (E/CN.4/AC.20/L.29 и Add.1-2) и утвердил его с учетом поправок единогласно.